

**Hukukî ve Ticari mevzularda adlî ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkındaki kanun tasarısının Millet Meclisince kabul olunan metni ve Cumhuriyet Senatosu Anayasa ve Adalet ve Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonları raporları
(M. Meclisi : 1/383; C. Senatosu : 1/1235)**

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 327)

*Millet Meclisi
Genel Sekreterliği
Kanunlar Müdürlüğü
Sayı : 2319*

16 . 6 . 1971

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 11 . 6 . 1971 tarihli 112 nci Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, hukukî veya ticari mevzularda adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

*Sabit Osman Avcı
Millet Meclisi Başkanı*

Not : Bu tasarı 9 . 12 . 1970 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 10, 11 . 6 . 1971 tarihli 111 ve 112 nci Birleşimlerinde öncelik ve ivedilikle görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 1327)

Anayasa ve Adalet Komisyonu raporu

*Cumhuriyet Senatosu
Anayasa ve Adalet Komisyonu
Esas No. : 1/1235
Karar No. : 84*

30 . 6 . 1971

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 11 Haziran 1971 tarihli 112 nci Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, hukukî veya ticari mevzularda adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı, Millet Meclisi Başkanlığının 16 Haziran 1971 tarihli ve 2319 sayılı yazıları ile Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle, Komisyonumuzun 30 Haziran 1971 tarihli Birleşiminde Dışişleri Bakanlığı temsilcileri de hazır bulunduğu halde tetkik ve müzakere olundu.

I - Tasarı, 15 Kasım 1965 tarihinde La Haye'de imzalanan «Hukukî veya ticari mevzularda adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Tasarının gerekçesinde ifade edildiği üzere, La Haye'de Milletlerarası Hususi Hukuk Konferansı tarafından 15 Kasım 1965 tarihinde hazırlanan «Hukukî veya ticari mevzularda adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşme» Türkiye tarafından da 11 Haziran 1968 tarihinde imza edilmiştir.

Sözleşmenin amacı, hukukî veya ticari mevzulardaki adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerdeki muhataplarına tebliğini sağliya mak uygun usuller tesis etmektedir. Sözleşme bu suretle, Akıd Devletler arasında adli yardımlaşma usullerinin basitleştirilmesini ve süratlendirilmesini temin edecektir.

Sözleşme 31 maddeden meydana gelmekte ve ayrıca ekli formları ihtiva etmektedir.

Sözleşmenin birinci bölümünde, adli, evrakın yabancı memleketlerde tebliği usulleri düzenlenmekte, makamlar tesbit edilmekte ve yazışmaların basitleştirilmesi öngörülmektedir.

Sözleşmenin ikinci bölümünde, yukarıda anılan düzenleme ve basitleştirme mahkemeden çıkmıyan evraka da teşmil edilmektedir.

Sözleşmenin üçüncü bölümünde, merkezî makamların itâyin ve tesbiti, Sözleşmenin diğer ilgili sözleşmeler ile olan münasebetleri ve nihayet Sözleşmenin onaylanmasına ve yürürlüğe girmesine ilişkin hükümler yer almaktadır.

Arz edilen gerekçelerle getirilen ve Sözleşmeye taraf ülkeler vatandaşları ve resmî ve özel mercileri ile hukukî ve ticari münasebetleri bulunan vatandaşlarımızın ve ilgili mercilerimizin bu ülkelerdeki işlemlerini basitleştirecek ve süratlendirecek esasları ihtiva eden Sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair olan kanun tasarısı Komisyonumuzca da benimsenmiştir.

II - Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

III - Tasarının mahiyeti gözetilerek Genel Kurulda öncelik ve ivedilikle görüşülmesi hususunda istemde bulunulması da karar altına alınmıştır.

Gereği için Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan Samsun <i>R. Rendeci</i>	Başkanvekili Tokat <i>Z. Betil</i>	Sözcü Eskişehir <i>Ö. Ucuzal</i>	Kâtip Hatay <i>E. Bahadırılı</i>
Balıkesir <i>N. Demirel</i>	Çorum <i>M. Ş. Özçetin</i>	Gaziantep <i>İ. Kutlar</i>	Hatay <i>M. Deliveli</i>
İstanbul <i>E. Özden</i>	Rize <i>M. Agun</i>	Sakarya <i>M. Trğlı</i>	

Dışışleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu
Dışışleri, Turizm ve Tanıtma
Komisyonu

Esas No. : 1/1235

Karar No. : 15

8 . 7 . 1971

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 11 Haziran 1971 tarihli 112 nci Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, hukukî veya ticari mevzularda adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı, Millet Meclisi Başkanlığının 16 Haziran 1971 tarihli ve 2319 sayılı yazıları ile Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle Komisyonumuzun 8 Temmuz 1971 tarihli Birleşiminde Dışışleri Bakanlığı temsilcisi de hazır bulunduğu halde tetkik ve müzakere olundu.

I - Tasarı, 15 Kasım 1965 tarihinde La Haye'de imzalanan «Hukukî ve ticari mevzularda adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Tasarının gerekçesinde ifade edildiği üzere La Haye'de Milletlerarası Hususi Hukuk Konferansı tarafından 15 Kasım 1965 tarihinde hazırlanan «Hukukî veya ticari mevzularda adli ve mahkeme dışı evrakın yabancı memleketlerde tebliğine dair Sözleşme» Türkiye tarafından da 11 Haziran 1968 tarihinde imza edilmiştir.

Sözleşmenin amacı, adli ve mahkeme dışı evrakın üye devletler ülkelerindeki muhataplarına tebliğini sağlayacak gerekli düzenlemeleri gerçekleştirmektedir. Bu düzenlemeler ile Sözleşme Âkid Devletler arasında adli yardımlaşma usullerinin basitleştirilmesini ve süratlendirilmesini temin edecektir.

Sözleşme, 31 maddeden müteşkil olup ayrıca, ekli formları ihtiva etmektedir.

Sözleşmenin birinci bölümünde, adli evrakın Âkid Taraf ülkelerindeki tebliğ usulleri düzenlenmekte, makamlar tesbit edilmekte ve yazışmaların basitleştirilmesi öngörülmektedir.

Sözleşmenin ikinci bölümünde, yukarda anılan düzenlemenin ve basitleştirmenin mahkeme dışı evrak içinde geçerli olması temin edilmektedir.

Sözleşmenin üçüncü bölümünde, merkezî makamların tesbiti, Sözleşmenin diğer ilgili sözleşmeler ile olan ilişkileri ve Sözleşmenin onaylanmasına ve yürürlüğe girmesine ilişkin hükümler yer almaktadır.

Arz edilen gerekçeler ile getirilen ve sözleşmeye taraf ülkeler vatandaşları ve resmî ve özel mercileri ile hukukî ve ticari ilişkileri olan vatandaşlarımızın ve ilgili mercilerimizin bu ülkelerdeki işlemlerini basitleştirecek ve süratlendirecek esasları ihtiva eden Sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı Komisyonumuzca da benimsenmiştir.

II - Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncu maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

III - Tasarının mahiyeti gözetilerek Genel Kurulda öncelik ve ivedilikle görüşülmesi hususunda istemde bulunulması da karar altına alınmıştır.

Genel Kurulun tasviplerine arz olunmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Bu kanunda Kâtip ve Sözcü	Giresun	Samsun
Ankara	Konya	S. Orhon	F. Tevetoğlu
M. Vural	F. Halıcı		
Bursa	Adana	Konya	Tabii Üye
S. Ural	M. Öztekin	S. Çumralı	A. Yıldız

**Millet Meclisinin kabul ettiği
metin**

*Hukukî veya Ticari mevzular-
da Adli ve Mahkeme dışı evra-
kın yabancı memleketlerde teb-
liğine dair Sözleşmenin onay-
lanmasının uygun bulunduğu
hakkında kanun tasarısı*

MADDE 1. — La Haye'de
15 Kasım 1965 tarihinde im-
zalanan «Hukukî veya Ticari
mevzularda Adli ve Mahkeme
dışı evrakın yabancı memleket-
lerde tebliğine dair Sözleşme»
nin onaylanması uygun bulun-
muştur.

MADDE 2. — Bu kanun
yayımlı tarihinde yürürlüğe gi-
rer.

MADDE 3. — Bu kanunu
Bakanlar Kurulu yürütür.

**Anayasa ve Adalet Komisyo-
nunun kabul ettiği metin**

*Hukukî veya Ticari mevzular-
da Adli ve Mahkeme dışı evra-
kın yabancı memleketlerde teb-
liğine dair Sözleşmenin onay-
lanmasının uygun bulunduğu
hakkında kanun tasarısı*

MADDE 1. — Millet Mecli-
si metninin 1 nei maddesi ay-
nen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Mecli-
si metninin 2 nei maddesi ay-
nen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Mecli-
si metninin 3 neü maddesi ay-
nen kabul edilmiştir.

**Dışişleri, Turizm ve Tanıtma
Komisyonunun kabul ettiği
metin**

*Hukukî veya Ticari mevzular-
da Adli ve Mahkeme dışı evra-
kın yabancı memleketlerde teb-
liğine dair Sözleşmenin onay-
lanmasının uygun bulunduğu
hakkında kanun tasarısı*

MADDE 1. — Millet Mecli-
since kabul edilen 1 nei madde
aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Mecli-
since kabul edilen 2 nei madde
aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Mecli-
since kabul edilen 3 neü madde
aynen kabul edilmiştir.